

apropos

[Perspektiven auf die Romania]

Sprache/Literatur/Kultur/Geschichte/Ideen/Politik/Gesellschaft

La transformación digital en la investigación y en las bibliotecas especializadas en América Latina y el Caribe

Retrodigitalización, objetos de origen digital, datos de investigación

Christoph Müller

apropos [Perspektiven auf die Romania]

hosted by Hamburg University Press

2022, 9

pp. 153-162

ISSN: 2627-3446

Online

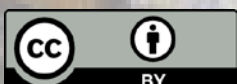
<https://journals.sub.uni-hamburg.de/apropos/article/view/1903>

Zitierweise

Müller, Christoph. 2022. „La transformación digital en la investigación y en las bibliotecas especializadas en América Latina y el Caribe. Retrodigitalización, objetos de origen digital, datos de investigación.“ *apropos [Perspektiven auf die Romania]* 9/2022, 153-162.

doi: <https://doi.org/10.15460/apropos.9.1903>

Except where otherwise noted, this article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International license (CC BY 4.0)



Christoph Müller

La transformación digital en la investigación y en las bibliotecas especializadas en América Latina y el Caribe

Retrodigitalización, objetos de origen digital, datos de investigación

Christoph Müller

es vicedirector de la biblioteca del Instituto Ibero-Americano de Berlín, director del departamento Biblioteca Digital.

mueller@iai.spk-berlin.de

Palabras clave

Información digital – bibliotecas – digitalización – datos de investigación – acceso abierto

Retos de la transformación digital

La transformación digital de los métodos de investigación, de sus resultados, así como de la comunicación científica, plantea múltiples retos a los actores del ámbito científico y de las bibliotecas. Constantemente surgen formas de trabajo nuevas, que aportan también constantemente nuevos tipos de datos y producen requisitos cada vez más específicos sobre la información, las fuentes y los formatos de datos. Por un lado, estos deben ser generados y utilizados por los investigadores y, por otro lado, los bibliotecarios¹ deben ser capaces de comprenderlos de tal manera que las bibliotecas puedan seguir cumpliendo su papel de proveedores centrales de información de manera precisa y sostenible.

Mientras que la transformación digital en las bibliotecas al principio se ha reflejado principalmente en la conversión de la forma análoga a la forma electrónica de los catálogos y de las fuentes de información, sucesivamente comenzaron a situarse en el centro del trabajo de las bibliotecas la recopilación de publicaciones electrónicas y el apoyo a la implementación de infraestructuras de investigación y publicación digitales. Recientemente, las bibliotecas se han dedicado cada vez más a crear servicios electrónicos para recopilar, asegurar y hacer accesibles los datos digitales de investigación.

En este proceso, ha quedado claro que la transformación digital tanto en la ciencia y la investigación como en las bibliotecas no solo significa la creación y el suministro

¹ Para facilitar la lectura en este artículo se utiliza siempre la forma masculina refiriéndose a todos los géneros.

de información en formato electrónico o el desarrollo de métodos de trabajo digitales. Cada vez es más evidente la importancia que tiene en este proceso el intercambio entre investigadores y bibliotecarios, que juntos coordinan los distintos requisitos científicos y los posibles servicios de información (Stille et al. 2021).

En el contexto de la investigación especializada en América Latina, se plantea ahora la cuestión sobre qué servicios de información digital están ya disponibles tanto en América Latina como en otras regiones del mundo, qué servicios quedan por implementar y cómo puede organizarse el intercambio sobre las necesidades de la ciencia entre investigadores y bibliotecarios. Los conceptos de acceso y ciencia abiertos son especialmente importantes.

Servicios de información digital relacionados con América Latina

Para la investigación relacionada con América Latina, existen numerosos servicios, especialmente en la región, que proporcionan información y literatura científica en su mayoría en acceso abierto. La plataforma de publicación de revistas científicas *SciELO* desarrollada y mantenida en Brasil por una cooperación de la *Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo* (FAPESP) con el *Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde* (BIREME/OPS/OMS) – pero que también es importante para toda América Latina – ofrece a los editores latinoamericanos la oportunidad de hacer que sus revistas sean accesibles al público en texto completo sin tener una infraestructura técnica propia. *SciELO* no solo proporciona la tecnología necesaria, sino que también evalúa la calidad editorial de las revistas sobre la base de criterios definidos.²

Redalyc sigue un principio similar. Se trata de un sistema de información de revistas operado por la *Universidad Autónoma del Estado de México*, que también comprueba la calidad editorial de las revistas científicas de y sobre América Latina sobre la base de criterios fijos y, tras haber satisfecho estos, las hace accesibles en línea en texto completo.³

Tanto *SciELO* como *Redalyc* ofrecen también soportes específicos para monografías. En el caso de *SciELO* existe *SciELO libros*. *Redalyc* colabora con la plataforma de libros electrónicos *AmeliCA*, operada por un grupo internacional de universidades en su mayoría latinoamericanas.⁴

Paralelamente, existen también las plataformas de publicación de *CLACSO* y *CEPAL*. El *Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales* (CLACSO) ofrece un repositorio digital en el que se publican a texto completo libros, artículos, documentos de trabajo y presentaciones de las instituciones asociadas participantes. La *Comisión Económica para América Latina y el Caribe* (CEPAL) también pone a disposición fuentes de información de diversa índole en texto completo. Aunque las

² <<https://www.scielo.org/>>, 29.01.2022

³ <<https://www.redalyc.org/>>, 29.01.2022

⁴ <<http://books.scielo.org/>>, 29.01.2022, <<http://amelica.org/>>, 29.01.2022.

publicaciones de estas dos instituciones son principalmente de ciencias sociales, también existen numerosas fuentes de información relevantes para la investigación de los estudios románicos con respecto a América Latina y el Caribe.⁵

LA Referencia (La Red Federada de Repositorios Institucionales de Publicaciones Científicas) – una cooperación de repositorios de acceso abierto latinoamericanos apoyada administrativamente por la *Cooperación Latino Americana de Redes Avanzadas (RedCLARA)* – también ofrece un acceso transnacional a texto completo a más de 3 millones de documentos, alrededor de 1,8 millones de artículos y más de 300.000 publicaciones universitarias, que fueron previamente recolectadas de los respectivos repositorios nacionales que cooperan en el proyecto.⁶

Otra importante contribución a la oferta de información de y sobre América Latina y el Caribe la proporciona el servicio de información de revistas *Latindex*. Esta iniciativa, que existe desde los años 90, es un proyecto de cooperación entre la *Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)* e instituciones asociadas de América Latina, el Caribe y Europa. El objetivo de esta iniciativa es registrar de forma centralizada todas las revistas académicas de y sobre las regiones anteriormente mencionadas y comprobar su calidad editorial. Esto ofrece la posibilidad de buscar la amplia gama de estas revistas según temas, países e instituciones, filtrar las fuentes de información requeridas y tener en cuenta la calidad editorial de las revistas y los criterios básicos para las buenas prácticas científicas y editoriales. Aunque no se ofrecen textos completos, se proporciona toda la información necesaria para acceder a las revistas.⁷

Todas estas iniciativas, proyectos y plataformas suelen estar dirigidas por universidades e instituciones de investigación. A menudo, las respectivas bibliotecas y las editoriales universitarias colaboran estrechamente. A través de un intercambio regular entre los autores científicos, los editores y los bibliotecarios implicados, se han desarrollado y se siguen perfeccionando los servicios adaptados a las necesidades de información de la ciencia y el mundo académico. El trabajo está conformado centralmente por los principios de acceso abierto y ciencia abierta, que en América Latina y el Caribe ya han encontrado expresión en leyes nacionales e iniciativas de política científica (Müller 2020). De este modo, los contenidos y la información producidos en la región son visibles y accesibles tanto allí como en el resto del mundo.⁸

Pero no solo estas amplias y establecidas plataformas de información de publicaciones científicas producidas de manera digital ofrecen información de y sobre la región. También existen numerosas colecciones digitales en las que se ponen a disposición fuentes primarias retrodigitalizadas, es decir, transformadas

⁵ <<http://biblioteca.clacso.edu.ar/>>, 29.01.2022, <<https://www.cepal.org/es/publications>> 29.01.2022.

⁶ <<https://www.lareferencia.info/es/>>, 29.01.2022.

⁷ <<https://www.latindex.org/>>, 29.01.2022.

⁸ Desde 2016, el *Ibero-Amerikanisches Institut Stiftung Preußischer Kulturbesitz (IAI)* participa activamente como Centro de Acopio de *Latindex* en la registración y calificación de las revistas sobre América Latina, el Caribe, España y Portugal publicadas en Europa, pero fuera de España y Portugal. Con ello contribuye también a mejorar la calidad editorial de estas revistas mediante el intercambio y el asesoramiento a los autores y editores de las mismas.

de su forma análoga a una forma digital, tradicionalmente realizadas por grandes bibliotecas.⁹

Por ejemplo, las bibliotecas nacionales latinoamericanas están digitalizando sucesivamente sus fondos y presentándolos, por un lado, en sus colecciones digitales institucionales individuales. Por otro lado, tienen la posibilidad de agregarlos a una presentación digital conjunta gestionada por la *Biblioteca Nacional de España* impulsada por la *Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica* (ABINIA). Esta *Biblioteca digital del Patrimonio Hispanoamericano* contiene principalmente fuentes históricas.¹⁰ Esto se debe a que, por regla general en la mayoría de los países del mundo, las publicaciones solo pueden ser accesibles digitalmente al público 70 años después de la muerte de sus autores, debido a la ley de derechos de autor.

La *Digital Library of the Caribbean* (dLOC), una cooperativa de digitalización de más de 70 socios de la región del Caribe, de Canadá y de Europa, tiene un enfoque similar.¹¹ Se trata de una biblioteca digital en la que se está reuniendo el patrimonio cultural escrito de los estados insulares del Caribe en particular para hacerlo accesible y asegurarlo de forma permanente. Además de las respectivas bibliotecas nacionales, otras bibliotecas académicas del Caribe y de otras partes del mundo también colaboran para preservar el patrimonio cultural caribeño en formato digital, que está en peligro por posibles desastres naturales como terremotos o huracanes. También en este caso están digitalizadas y presentadas fuentes de información principalmente históricas.

Estos dos proyectos muestran las posibilidades y limitaciones de la digitalización. Es cierto que, con las soluciones técnicas actuales, todo tipo de soportes escritos analógicos pueden grabarse y visualizarse digitalmente. Pero las leyes de derechos de autor vigentes en los distintos países no suelen permitir que se pongan a disposición en acceso abierto obras publicadas por lo menos en los últimos 70 años.

Además de estas plataformas de publicaciones de libre acceso, existe también una serie de repositorios con pagos especializados en América Latina y el Caribe. Se trata de ofertas comerciales de empresas que hacen disponibles, a cambio de una cuota, las publicaciones de su propio programa editorial o las fuentes de información digitalizadas por ellas. De este modo tanto los resultados de la investigación científica como las fuentes primarias de bibliotecas y archivos están disponibles en formato electrónico. El espectro de posibles acuerdos de uso va desde las licencias de usuario único para una sola publicación hasta las licencias nacionales para paquetes completos de publicaciones y bases de datos.

Por regla general, son las bibliotecas las que adquieren estas licencias y luego ponen las publicaciones a disposición de sus usuarios a través de los catálogos de las bibliotecas. Con unos presupuestos estancados (en algunos casos en descenso), los costes (a menudo bastante elevados) plantean a las bibliotecas difíciles retos

⁹ En Göbel/Chicote 2017 se puede encontrar un debate detallado sobre las posibilidades y los desafíos de la digitalización en las bibliotecas y los archivos latinoamericanos.

¹⁰ <<http://www.iberoamericadigital.net/>>, 29.01.2022.

¹¹ <<https://www.dloc.com/>>, 29.01.2022.

financieros. En algunos casos, no se pueden adquirir todas las licencias de forma generalizada, sino que hay que hacer una selección de contenidos orientada a las necesidades actuales de la comunidad científica. Para ello, los bibliotecarios responsables deben estar familiarizados con el estado actual de la investigación en las respectivas disciplinas, así como consultar de manera frecuente y amplia las necesidades de las comunidades investigadoras.

Las fuentes de información que figuran en las plataformas de publicación de acceso abierto, en las bibliotecas y colecciones digitales, así como en las ofertas comerciales de libros y revistas electrónicas, no solo están disponibles en los respectivos sitios web de los proveedores. Varias bibliotecas las incluyen como publicaciones electrónicas en sus catálogos electrónicos y las hacen disponibles desde los catálogos enlazándolas con los textos completos de libre acceso o con licencia de pago utilizando identificadores persistentes. Esto permite una búsqueda integrada en el contenido de todas estas plataformas, facilitando que los investigadores no tengan que buscar en cada una por separado.

Este es el principio que persigue la biblioteca del *Ibero-Amerikanisches Institut Stiftung Preußischer Kulturbesitz* (IAI, Instituto Ibero-Americano Fundación del Patrimonio Cultural Prusiano) en general y con el *Fachinformationsdienst Lateinamerika, Karibik und Latino-Studies* (Servicio de Información Especializado América Latina, Caribe y Latino Studies) – este último un servicio financiado por la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (Fundación Alemana para la Investigación Científica) – como principal biblioteca en Alemania para el suministro de recursos de información de y sobre América Latina y el Caribe.¹² En su buscador *IberoSearch* se da la posibilidad de pesquisar de forma centralizada tanto los fondos análogos del IAI y de sus propias colecciones digitales como las publicaciones de los proveedores comerciales y no comerciales mencionados aquí.¹³

También se pueden encontrar recursos de información sobre América Latina en la *Linga-Bibliothek* de la *Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg* (Biblioteca Estatal y Universitaria de Hamburgo) y en la biblioteca del *German Institute for Global and Area Studies* (GIGA).¹⁴ El *Fachinformationsdienst Romanistik* (Servicio de información especializada de la Romanística), dirigido por la ya mencionada biblioteca de Hamburgo y la *Universitäts- und Landesbibliothek Bonn* (Biblioteca Universitaria y Estadual de Bonn), ofrece publicaciones específicas sobre lingüística, literatura y estudios culturales románicos, incluidos los que tienen relación con América Latina.¹⁵

Además de estas bibliotecas alemanas, existen otras bibliotecas en otros países europeos especializadas en América Latina o que cuentan con colecciones latinoamericanas. Destaca la *Biblioteca Hispánica* de Madrid que, junto con la del

¹² <<https://www.iai.spk-berlin.de/>>, 29.01.2022, <<https://fid-lateinamerika.de/>>, 29.01.2022.

¹³ <<http://iberosearch.de/>>, 29.01.2022.

¹⁴ <<https://www.sub.uni-hamburg.de/sammlungen/linga-bibliothek.html>>, 29.01.2022, <<https://www.giga-hamburg.de/de/das-giga/regionalinstitute/giga-institut-fuer-lateinamerika-studien>>, 29.01.2022.

¹⁵ <<https://fid-romanistik.de/>>, 29.01.2022.

Instituto Ibero-Americano, son unas de las mayores bibliotecas de Europa especializadas en la región.¹⁶

Con el fin de proporcionar información sobre sus colecciones de y sobre América Latina y el Caribe, pero también sobre sus actividades culturales relacionadas con la región, coordinarlas cuando sea posible y asesorar a los investigadores en sus búsquedas bibliográficas, las bibliotecas y los centros de documentación europeos especializados en América Latina y el Caribe colaboran en la *Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina* (REDIAL). Su web recoge toda la información sobre las bibliotecas, sus fondos y sus eventos relacionados con América Latina y el Caribe. La particularidad de esta página es que está gestionada conjuntamente por REDIAL y el *Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina* (CEISAL), que reúne a todos los investigadores de Europa sobre América Latina y el Caribe. El portal es un resultado central de la larga cooperación y del intenso intercambio entre investigadores y bibliotecarios sobre las necesidades de información y cómo satisfacerlas.¹⁷

Con todas estas iniciativas las bibliotecas ponen a disposición del público la mayor cantidad posible de información y publicaciones en formato digital en acceso abierto y adquieren licencias para hacer disponibles las publicaciones protegidas por derechos de autor de la forma más amplia posible. Sin embargo, por razones financieras y legales todavía está lejos de ser posible satisfacer todas las necesidades de la comunidad científica en cuanto a la disponibilidad digital de las fuentes de información.

Datos de investigación

Paralelamente a estos servicios bibliotecarios, numerosos proyectos académicos de investigación están creando de forma independiente colecciones de datos y contenidos digitales. Por ejemplo, algunos investigadores escanean ellos mismos las respectivas fuentes de información durante sus visitas de investigación a archivos, bibliotecas y museos. Utilizan cámaras digitales, teléfonos móviles o escáneres sencillos para disponer de la información en formato electrónico de la manera más completa posible. Aunque este modo de transformar un objeto análogo a un objeto digital está permitido por las leyes de derechos de autor, a menudo plantea a los investigadores el problema de cómo almacenar y reutilizar estos datos. Los recursos financieros de los proyectos muchas veces no permiten crear y poner en funcionamiento permanente la infraestructura técnica necesaria para procesar, almacenar y hacer accesibles los escaneos. Además, los escaneos se proporcionan con metadatos, pero muchas veces ya no con metadatos según los estándares más frecuentemente utilizados a nivel internacional, lo que dificulta o incluso imposibilita el uso posterior y la interoperabilidad de los datos. Por lo tanto, una fusión posterior de estos con los datos normalizados creados y conservados en las bibliotecas y los archivos no suele ser posible o solo lo es con dificultad debido a la incompatibilidad o falta de metadatos.

¹⁶ <<https://www.aecid.es/ES/biblioteca>>, 29.01.2022.

¹⁷ <<https://rediceisal.hypotheses.org/>>, 29.01.2022.

Si consideramos la importancia de que las fuentes de información escritas o impresas cuenten con datos primarios y metadatos lo más completos posible y estandarizados a la hora de utilizar las herramientas de las humanidades digitales, se hace evidente que durante la creación de los datos digitales debería producirse un intenso intercambio entre los investigadores, por un lado, y los bibliotecarios y archivistas, por otro. De este modo, una planificación y coordinación temprana evitaría procesos de reelaboración que resultan un esfuerzo extra y apoyarían la usabilidad e interoperabilidad de los datos a largo plazo.

No obstante, los resultados de la digitalización de fuentes manuscritas o impresas no son los únicos datos que se pueden crear durante la investigación científica. Las grabaciones y registros de entrevistas o rituales, los geodatos o los resultados de encuestas son generados hoy en día en su mayoría en formato digital. Esta información también debe almacenarse y estar disponible de la forma más sostenible posible. Así se facilita su uso dentro de los respectivos proyectos de investigación, se hace posible la replicación del análisis original y se pone a disposición de otros investigadores para su posterior uso de acuerdo con los principios de la ciencia abierta.

Además de los aspectos técnicos, diversos aspectos legales suponen un reto para los investigadores como productores y usuarios de datos, así como para los operadores de las respectivas infraestructuras. Por ejemplo, hay que respetar las normas de protección de datos y proteger los derechos personales de los implicados. Sin embargo, las normas de las universidades e instituciones de investigación en las que se llevan a cabo los proyectos, así como las de los respectivos financiadores terceros, también deben ser observadas en lo que respecta al almacenamiento y la accesibilidad de estos datos de investigación. Por regla general, los datos generados en un proyecto de investigación son propiedad de la institución o del tercero que los financia. En consecuencia, la información debe almacenarse y estar disponibles a través de los correspondientes repositorios institucionales. A diferencia de Europa, donde existen estructuras transnacionales además de las infraestructuras nacionales para el almacenamiento, la accesibilidad y la reutilización de los datos de investigación,¹⁸ en América Latina suelen ser infraestructuras institucionales específicas y solo parcialmente nacionales las que deben conservar esos datos de investigación. El suministro a través de plataformas internacionales a menudo no es posible o incluso no está permitido.

Intercambio y cooperación

En todos estos contextos, se pone de manifiesto la importancia cada vez mayor del intercambio entre investigadores y bibliotecarios o archivistas. Por un lado, es tarea de los investigadores describir de forma transparente y especificar con el mayor

¹⁸ Algunos ejemplos son la *Nationale Forschungsdateninfrastruktur* (NFDI, Infraestructura nacional para Datos de Investigación) alemana, actualmente en construcción, la infraestructura de investigación alemana para las humanidades *CLARIAH-DE*, el consorcio europeo de infraestructuras de investigación *DARIAH-EU* o el servicio de almacenamiento en línea de datos científicos *zenodo.org*, financiado por la Comisión Europea (<<https://www.nfdi.de/>>, <<https://www.clariah.de/>>, <<https://www.dariah.eu/>>, <<https://zenodo.org/>>, todas 29.01.2022).

detalle posible las nuevas herramientas y métodos de procesamiento científico de los datos digitales y las necesidades resultantes en cuanto a formatos de datos, interfaces e infraestructuras. Por otro lado, los bibliotecarios y archivistas necesitan conocer el estado actual de la investigación y los futuros desarrollos en sus respectivas comunidades. También deben estar atentos a las posibilidades y limitaciones financieras, legales y técnicas en la provisión de fuentes de información digital y ser capaces de transferirlas y aplicarlas de forma orientada a las distintas necesidades de los investigadores (Müller 2021).

Para ello, no solo hay que seguir desarrollando o incluso crear las competencias específicas en las bibliotecas, sino que también hay que examinar críticamente, en un contexto de recursos limitados, si es necesario abandonar los servicios tradicionales en favor de los servicios modernos de apoyo a la investigación (Stille et al. 2021, Bonte 2014, Ceynowa 2014, Mittler 2014). Esto tampoco debería decidirse sin tener en cuenta la perspectiva de los investigadores que pueden verse afectados.

El intercambio entre los diversos actores, que es necesario para el desarrollo de las infraestructuras de información, requiere no solo conocimientos específicos de la materia, sino también pensamiento estratégico, capacidad de compromiso, pragmatismo y, especialmente en materias como los estudios románicos y latinoamericanos, multilingüismo y competencia intercultural (Tappenbeck 2015).¹⁹

Solo en un intercambio al mismo nivel, caracterizado por el respeto mutuo de los respectivos conocimientos y habilidades, las herramientas e infraestructuras existentes para la provisión y reutilización de fuentes de información digital pueden alinearse con precisión y seguir desarrollándose para satisfacer las futuras necesidades del mundo académico.

Literatura

- BONTE, Achim. 2014. „Wissenschaftliche Bibliotheken der nächsten Generation. Sind die Institutionen und ihre Mitarbeiter für die Zukunft gerüstet?“ *Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliografie* 61 (4-5), 239-242.
<<http://dx.doi.org/10.3196/18642950146145114>>.
- CEYNOWA, Klaus. 2014. „Digitale Wissenswelten – Herausforderungen für die Bibliothek der Zukunft“ *Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliografie* 61 (4-5), 235-238.
<<http://dx.doi.org/10.3196/18642950146145109>>.
- Göbel, Barbara & Gloria Chicote (ed.). 2017. *Transiciones inciertas. Archivos, conocimientos y transformación digital en América Latina*. La Plata: FAHCE, Universidad Nacional de la Plata, Ibero-Amerikanisches Institut.
<<https://www.libros.fahce.unlp.edu.ar/index.php/libros/catalog/book/99>>.
- MARTÍN, Eloisa & Barbara Göbel (ed.). 2018. *Desigualdades interdependientes e geopolítica do conhecimento. Negociações, fluxos, assimetrias*. Rio de Janeiro: 7 Letras.

¹⁹ Estos conocimientos y habilidades son de especial importancia en el contexto de la transmisión de información y conocimiento de y sobre América Latina en Alemania y Europa, para superar las asimetrías existentes en la circulación y geopolítica del conocimiento (Martin/Göbel 2018).

- MITTLER, Elmar. 2014. „Nachhaltige Infrastruktur für die Literatur- und Informationsversorgung: im digitalen Zeitalter ein überholtes Paradigma – oder so wichtig wie noch nie?“ *Bibliothek, Forschung und Praxis* 38 (3), 344-364.
<<https://doi.org/10.1515/bfp-2014-0059>>.
- MÜLLER, Christoph. 2020. „Elektronisches Publizieren und Open Access: Die Perspektive Lateinamerikas“ *b.i.t. online* 23 (4), 374-380.
<<https://www.b-i-t-online.de/heft/2020-04-fachbeitrag-mueller.pdf>>.
- MÜLLER, Christoph. 2021. „Between Digital Transformation in Libraries and the Digital Humanities. New Perspectives on Librarianship“ En *World Editors. Dynamics of Global Publishing and the Latin American case between the Archive and the Digital Age* ed Guerrero, Gustavo, Benjamin Loy & Gesine Müller, 379-384, Berlin: De Gruyter [Latin American Literatures in the World, v. 8].
<<https://doi.org/10.1515/9783110713015-023>>.
- STILLE, Wolfgang et al. 2021. „Forschungsunterstützung an Bibliotheken. Positionspapier der Kommission für forschungsnahe Dienste des VDB“ *o-bib* 2021 (2), 1-19.
<<https://doi.org/10.5282/o-bib/5718>>.
- TAPPENBECK, Ina. 2015. „Fachreferat 2020: from collections to connections“ *Bibliotheksdienst* 49 (1), 37-43.
<<https://doi.org/10.1515/bd-2015-0006>>.

Resumen

La transformación digital de los contenidos, los métodos de trabajo y las herramientas de la investigación plantea a las bibliotecas retos cada vez más importantes. Tienen que satisfacer las diferentes necesidades de los investigadores con información electrónica específica y nuevos servicios digitales.

En el contexto de la investigación centrada en América Latina y el Caribe, la oferta de recursos de información digital puede realizarse gracias a numerosas plataformas de y sobre la región que proporcionan información en acceso abierto o de pago. Por otro lado, la gestión y la seguridad de los datos digitales de investigación es aún más complicada, ya que los productores de datos de investigación tienen que elegir entre los repositorios de las respectivas instituciones o países y los repositorios disciplinarios en el ámbito internacional. Por lo tanto, hasta ahora no existe una organización y provisión central de datos de investigación sobre América Latina y el Caribe.

Por eso, es tarea de investigadores y bibliotecarios en un intercambio conjunto coordinar la oferta de información y la gestión sostenible de los datos de investigación con las necesidades específicas de los científicos y desarrollar nuevos servicios digitales.

Abstract

The digital transformation of content, working methods and tools in research is presenting libraries with ever new challenges. They have to meet the different needs of researchers with specific electronic information and new digital services.

In the context of research focused on Latin America and the Caribbean, the supply of digital information resources can be realized thanks to numerous platforms from and about the region that provide information either in open access or for a fee. The management and securing of digital research data, on the other hand, is still more complicated, since the producers of research data have to choose between the repositories of the respective institutions or countries and the disciplinary repositories in the international field. Therefore, a central organization and provision of research data on Latin America and the Caribbean until now does not exist.

Against this background, it is the task of researchers and librarians in a joint exchange to coordinate the supply of information and sustainable research data management with the specific needs of the scientists and to develop new digital services.